

د لمبا اصول

که چیرې د آرامتیا احساس کوی نو لمبا ته لار شی.
اوبو ته له دننه کیدو وړاندې ځان چمتو کړئ او
شاور واخلي.



که چیرې مو لامبو نه وي زده، یوازې تر نس
پورې اوبو ته دننه شی.



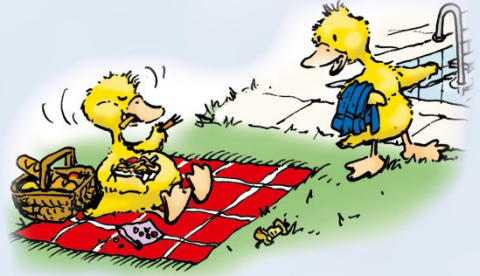
په هغه ځایونو کې چې کبنتی او بیړۍ فعالیت کوي
لمبا مه کوئ.



د لمبا له هوا ډک وسایل په اوبو کې ستاسو
خونديتوب نه شي کولی.



په ډکه یا بشپړه تشې معدې اوبو ته مه دننه کیږئ.



که چیرې تاسو رېښتیا په خطر کې نه وی د مرستې
ناره مه کوئ، بلکې له نورو سره مرسته وکړئ که
چیرې مرستې ته اړتیا لری.
په هغو ځایونو کې چې کبنتی او بیړۍ سفر کوي لمبا
مه کوئ.



خپل ځان او خپله وړتیا له اندازې زیاته مه اټکلئ.

د تندرو او برېښنا پر مهال لامبو وهل ژوند ته خطر
لري. زر تر زره اوبه پرېږدئ او یوه وچ ځای ته
لار شی.



اوبو او د اوبو شاوخوا سیمه پاکه وساتئ؛ خڅلي په
کثافت دانی کې واچوئ.



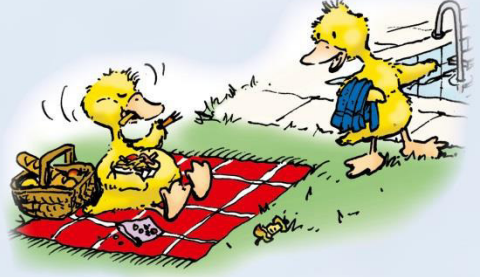
یوازې په هغه حالت کې اوبو ته توپ ووهئ که
چیرې ځای ډیر ژور او تش وي.

قواعد الاستحمام

اذهب إلى الاستحمام فقط عندما تكون على ما يُرام. قم بتجفيف نفسك واستحم، قبل أن تنزل إلى الماء.



لا تنزل أبدًا إلى الماء ومعدتك ممتلئة تمامًا أو خاوية تمامًا.



لا تطلب النجدة أبدًا إذا لم تكن في خطر فعلاً، لكن ساعد الآخرين عندما يحتاجون إلى العون.

ف سباحًا تكن لم إذا فقط حتى يصل نزل الماء إلى بطنك.



نفسك وقوتك لا تبالي في تقدير.

لا تستحم في الأماكن التي تسير فيها السفن والقوارب.



في حالة العواصف الرعدية يكون الاستحمام خطرًا على الحياة. غادر المياه فورًا وابحث عن مبنى ثابت.



حافظ على نظافة المياه ومحيطها، وقم بإلقاء المخلفات في سلة المهملات.

وسائل المساعدة من أطواق النجاة القابلة للنفخ لا توفر لك الأمان في المياه.

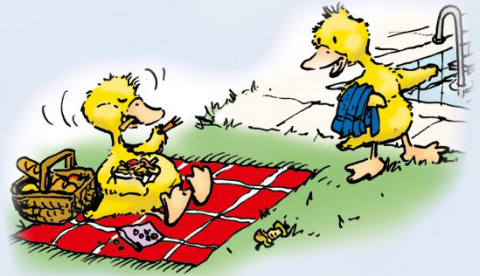


في اقفر المياه بما عميقة تكون عندما فقط يكفي وخالية.

مقررات استخر

هیچ وقت با شکم پر و یا کاملاً خالی داخل آب نرو.

فقط وقتی به شنا برو که حالت خوب است. قبل از شنا خودت را خنک کن و دوش بگیر.



اگر در خطر نیستی درخواست کمک نکن ولی اگر توانستی به دیگران در صورت نیاز کمک برسان.

اگر شنا بلد نیستی فقط تا شکم در آب برو.



خود و توانایی هایت را دست بالا نگیر.

جایی که قایق ها و کشتی ها عبور می کنند شنا نکن.



شنا کردن در هنگام رعد و برق خطر مرگ دارد. بلافاصله از آب خارج شو و داخل یک ساختمان برو.



آب و محیط اطراف آن را پاکیزه نگه دار و زباله ها را در سطل بریز.

بادکنک های کمکی در آب تضمینی برای غرق نشدن نیستند.



وقت وقتی در آب شیرجه بزن که عمق آن کافی باشد و کسی در آن نباشد.

ሕግታት ምሕምባስ

ጥራይ እንድሕር ተሰማሚዎቱም ትሕምብሱ።
ቅድሚያ ኣብ ማይ ምእታይ ነብስኹም ዝሓልፉ
ጌርኩም ተሓጸቡ።



ክትሕምብሱ እንተዘይትኸእሉ ጥራይ ክሳብ
ኩባዲ ኣብ ማይ እተዉ።



ኣብ መርከባትን ጃልባታትን ዝኸዱሉ ቦታ
ኣይትሓምብሱ።



ዝንፋሑ ሓገዝቲ ናውቲ ምሕምባስ ውሕስነት
ኣብ ማይ ኣይህቡኹምን እዮም።



ምስ ኣዝዩ ምሉእ ወይ ከኣ ኣዝዩ ባዶ ኩባዲ ኣብ
ማይ ፈጺምኩም ከይትኣትዉ።



ሓገዝ ከይትጽውዑ ኣብ ሓቂ ሓደጋ እንተ ደኣ
ዘየሎኹም ግን ካልኣት ሓገዝ እንተ ደኣ
የድልዮም ኮይኖም ሓገዙ ኢኹም።



ንነብስኹምን ሓይልኹምን ኣልዲልኩም ኣይትገምግሙ።

ኣብ ብርቂ ኣየር ምሕምባስ ንሕይወትኩም
ሓደገኛ እዩ። ብቐልጡፍ ካብ ማይ ውጽኡ
ከምኡ'ውን ድልዱል ህንጻ ድለዩ።

ማይን ከባቢኡን ብጽርየት ሓዙ፤ ጎሓፍ ከኣ
ኣብ እንዳ ጎሓፍ ደርብዩ ኢኹም።



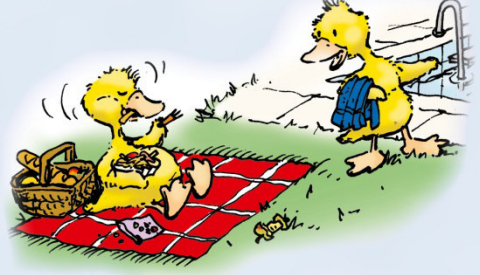
እቲ ማይ እንድሕር ኣኺሉ ዓሚቑ ኮይኑ ጥራይ
ኣብ ማይ ንጠሩ።

Yüzme Kuralları

Sadece kendini iyi hissettiğinde yüz.
Suya girmeden önce serinle ve duş al.



Suya asla aşırı tok veya aşırı
aç karınla girme.



Gerçekten tehlikede değilsen hiçbir suretle
imdat diye bağırma. Fakat başkalarına yardıma
ihtiyaşları olduğunda yardım et.

Yüzme bilmiyorsan sadece
karın hizasına kadar suya gir.

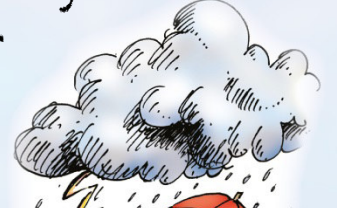


Gemi ve kayıkların geçtiği
yerlerde yüzme.



Kendini ve gücünü olduğundan fazla
görme.

Sağnak yağış olduğunda yüzmek hayati
tehlike arzeder. Hemen suyu terkederek
sağlam bir binaya sığın.



Yüzmeye yardımcı olan
şişme nesneler suda
qüvence oluşturmazlar.



Suyu ve çevreyi temiz tut,
göpleri göp kutusuna at.



Sadece yeterince derinliğe sahipse boş
yerlerde suya atla.

د لمبا اصول

که چیرې د آرامتیا احساس کوی نو لمبا ته لار شی.
اوبو ته له دننه کیدو وړاندې ځان چمتو کړئ او
شاور واخلي.



که چیرې مو لامبو نه وي زده، یوازې تر نس
پورې اوبو ته دننه شی.



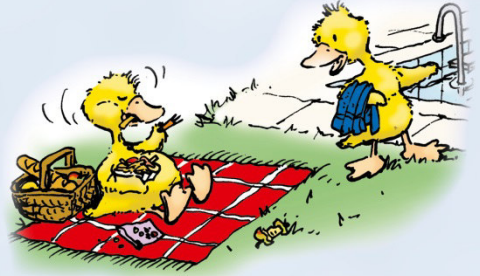
په هغه ځایونو کې چې کبنتی او بیړۍ فعالیت کوي
لمبا مه کوئ.



د لمبا له هوا ډک وسایل په اوبو کې ستاسو
خونديتوب نه شي کولی.



په ډکه یا بشپړه تشې معدې اوبو ته مه دننه کیرئ.



که چیرې تاسو رېښتیا په خطر کې نه وی د مرستې
ناره مه کوئ، بلکې له نورو سره مرسته وکړئ که
چیرې مرستې ته اړتیا لری.
په هغو ځایونو کې چې کبنتی او بیړۍ سفر کوي لمبا
مه کوئ.



خپل ځان او خپله وړتیا له اندازې زیاته مه اټکلئ.

د تندرو او برېښنا پر مهال لامبو وهل ژوند ته خطر
لري. زر تر زړه اوبه پرېږدئ او یوه وچ ځای ته
لار شی.



اوبو او د اوبو شاوخوا سیمه پاکه وساتئ؛ خڅلي په
کثافت دانې کې واچوئ.



یوازې په هغه حالت کې اوبو ته توپ ووهئ که
چیرې ځای ډیر ژور او تش وي.

يجب على الفور اتباع تعليمات الموظفين. هناك مساواة تامة بين الرجال والسيدات. من يتعامل بشكل غير محترم مع الموظفين السيدات أو يخالف تعليماتهن، سوف يتلقى قراراً بمنعه من السباحة.

Den Anweisungen der Angestellten ist sofort Folge zu leisten. Frauen und Männer sind absolut gleichberechtigt. Wer weibliche Angestellte respektlos behandelt oder ihre Anweisungen missachtet, erhält Badeverbot.

الأطفال البالغين من العمر أقل من ثمانية سنوات يجب اصطحابهم من شخص بالغ.

Kinder unter acht Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen.

الدخول إلى حمام السباحة يكون بملابس السباحة فقط.

Zutritt zum Bad nur mit Badebekleidung.

يجب الاغتسال بالمش قبل استخدام حمام السباحة.

Das Duschen ist vor der Schwimmbadnutzung Pflicht.

يحظر الدخول بأحذية الشارع إلى الممرات المخصصة للعدو حافياً والحمامات وصالات السباحة.

Die Barfußgänge, Duschräume und Schwimmhallen nicht mit Straßenschuhen betreten.

الأشخاص الذين لا يجيدون السباحة يجب عليها استخدام أدوات مساعدة للسباحة ومراقبتهم.

Nichtschwimmer müssen Schwimmhilfen benutzen und beaufsichtigt werden.

يحظر القفز من حافة حمام السباحة! استخدم السلم أو الدرج.

Nicht vom Beckenrand springen! Leitern oder Treppen benutzen.

استخدم وحدة القفز بعد السماح باستخدامها من العاملين. ممنوع استخدام الأدوات المساعدة للسباحة وأدوات اللعب هناك.

Sprunganlagen nur nach Freigabe durch das Personal benutzen. Schwimmhilfen und Spielgeräte sind dort verboten.

استخدم الزلافة تبعاً للتعليمات. قم بالإنزلاق بمفردك وعند إضاءة اللون الأخضر!

!Rutsche gemäß Anleitung nutzen. Nur einzeln und bei "Grün" rutschen.

ممنوع استخدام الزجاجات الزجاجية والأدوات الخزف (خطر الإصابة بجروح).

(Glasflaschen und Porzellan sind nicht erlaubt (Verletzungsgefahr).

ممنوع التدخين في سائر الحمام.

استثناء: حمام السباحة الخارجي

Im gesamten Bad herrscht Rauchverbot. Ausnahme: Außenpool

ممنوع البصق في سائر الحمام وفي المنطقة الخارجية للحمام.

Das Spucken ist im gesamten Bad und auf dem Außengelände untersagt.

غير مسموح باستخدام الآلات الموسيقية والأجهزة الصوتية.

Musikinstrumente und Tonwiedergabegeräte sind nicht erlaubt.

يحظر إجراء صور وأفلام فيديو.

Es dürfen keine Fotos und Videos gemacht werden.

في حالة عدم الالتزام يجب مغادرة حمام السباحة على الفور. إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات سيتم استدعاء الشرطة وسيتم أخذ البيانات الشخصية وإصدار أمر بعدم دخول المسكن وحمام السباحة. في حالة عدم الالتزام بمنع الدخول سيتم إجراء بلاغ لدى الشرطة بسبب الإخلال بالسلام المنزلي. كما سيتم إبلاغ الشرطة والمصلحة بعد التحقق من البيانات الشخصية.

Bei Nichteinhaltung muss das Bad sofort verlassen werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, wird die Polizei gerufen, die Personalien werden aufgenommen und ein Haus- und Badeverbot verhängt. Bei Nichteinhalten des Verbotes erfolgt eine Anzeige wegen Hausfriedensbruchs. Polizei und Amt werden nach Feststellung der Personalien informiert.

The instructions of the staff must be followed immediately. Women and men have exactly the same rights. Anyone who disrespects female staff or disobeys their instructions shall be banned from swimming.

Den Anweisungen der Angestellten ist sofort Folge zu leisten. Frauen und Männer sind absolut gleichberechtigt. Wer weibliche Angestellte respektlos behandelt oder ihre Anweisungen missachtet, erhält Badeverbot.

Children under eight years of age must be accompanied by an adult.

Kinder unter acht Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen.

Only persons dressed in bathing wear are admitted.

Zutritt zum Bad nur mit Badebekleidung.

Showering before using the swimming pool is mandatory.

Das Duschen ist vor der Schwimmbadnutzung Pflicht.

Do not wear street shoes in barefoot areas, shower rooms, or indoor swimming pools.

Die Barfußgänge, Duschräume und Schwimmhallen nicht mit Straßenschuhen betreten.

Non-swimmers must use swimming aids and be supervised.

Nichtschwimmer müssen Schwimmhilfen benutzen und beaufsichtigt werden.

Do not jump from the edge of the pool! Use ladders or steps.

Nicht vom Beckenrand springen! Leitern oder Treppen benutzen.

Use diving boards and platforms only when permitted by staff. Swimming aids and play equipment are prohibited there.

Sprunganlagen nur nach Freigabe durch das Personal benutzen. Schwimmhilfen und Spielgeräte sind dort verboten.

Follow instructions when using the slide. Only one person may slide at a time and only with a "green light"!

Rutsche gemäß Anleitung nutzen. Nur einzeln und bei "Grün" rutschen!

No glass bottles or porcelain (can cause injury).

Glasflaschen und Porzellan sind nicht erlaubt (Verletzungsgefahr).

No smoking anywhere in the facility, with the exception of the outdoor pool.

Im gesamten Bad herrscht Rauchverbot. Ausnahme: Außenpool

Spitting is prohibited throughout the facility, including the outdoor area.

Das Spucken ist im gesamten Bad und auf dem Außengelände untersagt.

Musical instruments and sound reproducing apparatus are prohibited.

Musikinstrumente und Tonwiedergabegeräte sind nicht erlaubt.

Do not take photographs or videos.

Es dürfen keine Fotos und Videos gemacht werden.

If you do not comply with these rules, you must leave immediately. If you disobey this instruction, the police will be notified, your personal data registered for identification, and you will be barred from admission. If you try to gain admission despite being barred, you will be charged with trespassing. The police and the authorities will be notified once you have been identified.

Bei Nichteinhaltung muss das Bad sofort verlassen werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, wird die Polizei gerufen, die Personalien werden aufgenommen und ein Haus- und Badeverbot verhängt. Bei Nichteinhalten des Verbotes erfolgt eine Anzeige wegen Hausfriedensbruchs. Polizei und Amt werden nach Feststellung der Personalien informiert.

پێویسته رانماییهکانی فرمانبهران یهکسهر جێبهجێ بکړین. پیاوان و ژنان به رههایی وهک یهک مافیان ههیه. ههرکهسینک بێرزی بهرامبهر خاتمانی فرمانبهر بکات یان رانماییهکانیان فراموش بکات، (مهلهکردنی) لێ قهدهغه دهکړیت.

Den Anweisungen der Angestellten ist sofort Folge zu leisten. Frauen und Männer sind absolut gleichberechtigt. Wer weibliche Angestellte respektlos behandelt oder ihre Anweisungen missachtet, erhält Badeverbot.

مندالانی ژێرموهی تهمنی ههشت سالان تهنها به یاور ی گهرمهیهک دمتوانن بێن بۆ مهلهکردن .

Kinder unter acht Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen.

هاتنه ژووره بۆ مهلهوانگه تهنها به جلی مهلهکردن رێگهی پێ دهریت.

Zutritt zum Bad nur mit Badebekleidung.

خۆشۆردن (دوشکردن) بهر له بهکارهێنانی مهلهوانگه ئهرکێکی پێویسته.

Das Duschen ist vor der Schwimmbadnutzung Pflicht.

به پێلای سهرجاده قهدهغیه بچینه ناو مهلهوانگه. به پێی پتهی دهنانی.

Die Barfußgänge, Duschräume und Schwimmhallen nicht mit Straßenschuhen betreten.

نهوانهی مهلهوان نین، دهبیت نامرازمکانی کۆمهکی مهلهکردن بهکاربهێنن ههروهها پێویسته لهژێر چاودیریدا بن.

Nichtschwimmer müssen Schwimmhilfen benutzen und beaufsichtigt werden.

له لیواری حهوزمکان پازدان قهدهغیه. پهژمو قادرمهکان بهکاربهێنن.

Nicht vom Beckenrand springen! Leitern oder Treppen benutzen.

رهمپهکانی پازدان تهنها به رمزهمندی سهرپهرشتیکاران مهلهوانگه رێگهی پێ دهریت. کهرسهکانی کۆمهکی مهلهوانی و یاریکردن لهوئ قهدهغن.

Sprunganlagen nur nach Freigabe durch das Personal benutzen. Schwimmhilfen und Spielgeräte sind dort verboten.

خلیسگهکان به پێی رانماییهکان بهکاربهێنن. تهنها تاک تاک و له کاتی ههلبوونی گلهپی "کەسک".

Rutsche gemäß Anleitung nutzen. Nur einzeln und bei "Grün" rutschen!

بتهلی شووشه پۆرتسیلان (قهخفوری) لهبهر مهترسی برینداربوون رێگیان پێ نادریت.

Glasflaschen und Porzellan sind nicht erlaubt (Verletzungsgefahr).

له تهواوی شوینهکانی مهلهوانگه جگهرهکیشان قهدهغیه. جگه له حهوزمکانی دهروه.

Im gesamten Bad herrscht Rauchverbot. Ausnahme: Außenpool

تف پروکردن له تهواوی شوینهکانی مهلهوانگه، له ناوهمو له دهرگاکانی دهروه قهدهغیه.

Das Spucken ist im gesamten Bad und auf dem Außengelände untersagt.

ئالتهی موسیقاو هممو نامرازه دهنگییهکانی تر قهدهغیه.

Musikinstrumente und Tonwiedergabegeräte sind nicht erlaubt.

وینهگرتن و فیدیوگرتن قهدهغیه.

Es dürfen keine Fotos und Videos gemacht werden.

نهوکهسهی سهرپێچی لهم رانماییانه بکات، دهبیت یهکسهر مهلهوانگه جێبهیلت. نهگهر لهم رانماییانه جێبهجێ نهکړیت بانگی پۆلیس دهکړیت، دواي گوینگرتن له فرمانبهران، فرمائی قهدهغهکردنی هاتنه ژووره بۆ کهسی سهرپێچکار دهریت. نهگهر فرمائی قهدهغهکردن فراموشبکړیت، نهوا شکایهت له کهسی سهرپێچکار دهکړیت به توانی (شکاندن ناسایشی مأل)، دواي ساغکردنهوه له لایهن سهرپهرشتیکاران، پۆلیس و بهریوه بهرایهتی مهلهوانگهی لێ ناگدار دهکړیتهوه.

Bei Nichteinhaltung muss das Bad sofort verlassen werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, wird die Polizei gerufen, die Personalien werden aufgenommen und ein Haus- und Badeverbot verhängt. Bei Nichteinhaltung des Verbotes erfolgt eine Anzeige wegen Hausfriedensbruchs. Polizei und Amt werden nach Feststellung der Personalien informiert.

Кукен ред и ред за користење на бањата MAKEDONISCH Haus- und Badeordnung

Упатствата на вработените мора да бидат почитувани. Жените и мажите се апсолутно рамноправни. Тој што се однесува кон женските вработени без почитување, или нивните упатства не ги почитува ќе добие забрана за употреба на бањата. **Den Anweisungen der Angestellten ist sofort Folge zu leisten. Frauen und Männer sind absolut gleichberechtigt. Wer weibliche Angestellte respektlos behandelt oder ihre Anweisungen missachtet, erhält Badeverbot.**

Деца на возраст под осум години само во придружба на возрасен. **Kinder unter acht Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen.**

Влез во бањата само во облека за капење. **Zutritt zum Bad nur mit Badebekleidung.**

Туширањето пред влегување во базенот е задолжително. **Das Duschen ist vor der Schwimmbadnutzung Pflicht.**

Да не се влегува со чевли од улица во ходниците каде што се оди бос, просториите за туширање и салите за пливање. **Die Barfußgänge, Duschräume und Schwimmhallen nicht mit Straßenschuhen betreten.**

Непливачите мораат да користат помагала за пливање и да бидат под надзор. **Nichtschwimmer müssen Schwimmhilfen benutzen und beaufsichtigt werden.**

Да не се скока во вода од работ на базенот! Да се користат скалите. **Nicht vom Beckenrand springen! Leitern oder Treppen benutzen.**

Постројките за скокање да се користат само со дозвола од вработените. Во тој дел се забранети помагала и апарати за пливање. **Sprunganlagen nur nach Freigabe durch das Personal benutzen. Schwimmhilfen und Spielgeräte sind dort verboten.**

Лизгалката да се користи според упатството. Само поединечно и при „зелено“ да се лизга! **Rutsche gemäß Anleitung nutzen. Nur einzeln und bei “Grün” rutschen!**

Стаклени шишиња и порцелан не се дозволени (опасност од повреди). **Glasflaschen und Porzellan sind nicht erlaubt (Verletzungsgefahr).**

Во целата бања важи забрана за пушење. Исклучок: надворешниот базен. **Im gesamten Bad herrscht Rauchverbot. Ausnahme: Außenpool**

Забрането е пликањето во целата бања и во надворешниот простор. **Das Spucken ist im gesamten Bad und auf dem Außengelände untersagt.**

Не се дозволени музички инструменти и апарати за пуштање музика. **Musikinstrumente und Tonwiedergabegeräte sind nicht erlaubt.**

Не смеат да се сликаат фотографии и да се снимаат видеа. **Es dürfen keine Fotos und Videos gemacht werden.**

При непочитување ќе мора веднаш да биде напуштена бањата. Доколку не се почитува наредбата за напуштање, ќе биде повикана полиција, ќе се запишат личните податоци и ќе се изрече забрана за пристап во бањата. Доколку не се почитува забраната за пристап ќе се поднесе пријава за реметење на кукниот мир. После утврдување на личните податоци ќе бидат информирани полицијата и надкежните служби. **Bei Nichteinhaltung muss das Bad sofort verlassen werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, wird die Polizei gerufen, die Personalien werden aufgenommen und ein Haus- und Badeverbot verhängt. Bei Nichteinhalten des Verbotes erfolgt eine Anzeige wegen Hausfriedensbruchs. Polizei und Amt werden nach Feststellung der Personalien informiert**